

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 31-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

затем: г-н АРМИТИДЖ (заместитель Председателя)
(Австралия)

затем: г-н АБЕЛЯН (Председатель) (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/53/SR.31
17 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

Оборотный кредитный фонд (A/52/822; A/53/645)

1. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), представляя доклад Генерального секретаря об Оборотном кредитном фонде (A/52/822), говорит, что в этом докладе содержится дополнительная подробная информация по предложению о создании Фонда, выдвинутом в представленной Генеральным секретарем программе реформы (A/51/950/Add.4). Это предложение направлено на решение хронических проблем дефицита наличности у Организации: в августе и снова в октябре возник дефицит по наличным ресурсам, необходимым для пополнения регулярного бюджета; несмотря на внесение крупной суммы одним из государств-членов, дефицит по этой статье к концу года, как ожидается, составит около 50 млн. долл. США.

2. Организация Объединенных Наций могла продолжать свою работу по основным направлениям только благодаря заимствованию со счетов операций по поддержанию мира. В связи с этим она не смогла произвести в установленный срок выплаты государствам-членам, которые предоставили войска и технику, и поэтому рассчитывает завершить 1998 год с задолженностью в размере 864 млн. долл. США. Такое положение с финансовой точки зрения является неблагоприятным и не может продолжаться бесконечно, так как сокращение масштабов миротворческой деятельности влечет за собой сокращение остатков наличных средств на эти цели. Предполагается, что к концу года объем наличных средств по статье поддержания мира еще более сократится - с 812 млн. долл. США по состоянию на конец 1997 года до 775 млн. долл. США.

3. Как не раз подчеркивалось Генеральным секретарем, единственным реальным решением этой проблемы является своевременная и полная выплата государствами-членами своих начисленных взносов. Пока этого нет, необходимо найти пути решения проблемы, связанной с периодической нехваткой денежной наличности. Так как возможности заимствования со счетов операций по поддержанию мира уменьшаются, необходимо искать другие средства. Предложение учредить Оборотный кредитный фонд следует рассматривать в контексте других мер, предложенных Генеральным секретарем с целью преодоления периодических финансовых кризисов. Объем финансирования Фонда оборотных средств возрос до 100 млн. долл. США в 1982 году, и Генеральная Ассамблея в ряде случаев санкционировала временное приостановление действия финансовых положений 5.2(d), 4.3 и 4.4 с целью удержания оговоренных излишков. Вместе с тем выдвинутые впоследствии предложения относительно дальнейшего увеличения объема Фонда оборотных средств, а также коммерческого заимствования и выпуска облигаций были отвергнуты. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций обсудила ряд мер поощрения и санкций с целью улучшения положения в области выплаты начисленных взносов, однако до сих пор каких-либо действий не предпринимала.

4. Он признает необходимость обсудить важные вопросы в связи с данным предложением. Его успех - а по сути дела и сама практическая реализация этой схемы - зависит от активного сотрудничества государств-членов - как потенциальных доноров, так и тех государств, на покрытие задолженности которых будут авансированы наличные средства. Финансовые проблемы по-прежнему остаются серьезными, и, вероятно, необходимо будет принять некоторые новые меры для продолжения деятельности Организации. К числу таких мер могут относиться создание в той

/...

или иной форме Оборотного кредитного фонда или другие меры, в том числе те, которые были отвергнуты в прошлом. Он призывает государства-члены откликнуться на призыв Генерального секретаря выдвинуть новые идеи, с тем чтобы побудить имеющие задолженность государства-члены выполнить свои моральные и юридические обязательства в соответствии с Уставом и выплатить свои начисленные взносы, тем самым восстановив финансовую платежеспособность Организации. Он разделяет убежденность Генерального секретаря в том, что только такие меры позволят найти долгосрочное решение по урегулированию финансового кризиса.

5. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета об Оборотном кредитном фонде (A/53/645), говорит, что он детально не изучал предложения о порядке работы и процедурах Фонда. Как отмечается в пункте 8 доклада, он сделает это только тогда, когда Генеральная Ассамблея выскажется по соответствующим принципам.

6. Г-н АТИЯНТО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что вопрос об Оборотном кредитном фонде имеет особо важное значение. Он хотел бы напомнить об общей позиции Группы 77 и Китая, изложенной в письме Председателя Группы от 5 марта 1998 года на имя Генерального секретаря. В этом письме Группа подчеркнула, что, во-первых, в соответствии с Уставом государства должны нести расходы Организации согласно их распределению Генеральной Ассамблеей; Генеральный секретарь признал, что финансирование Организации возможно только с помощью начисленных взносов и что все государства-члены обязаны выплачивать свои взносы полностью, своевременно и без каких-либо условий. Во-вторых, Группа подчеркнула, что предлагаемый Фонд не может заменить финансовые обязательства, налагаемые Уставом, или решить финансовые проблемы Организации, которые вызваны невыплатой начисленных взносов, в частности страной, вносящей самый крупный взнос.

7. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что его делегация поддерживает заявление, с которым только что выступил представитель Индонезии. Она поддерживает инициативу проведения реформы Организации Объединенных Наций и с озабоченностью отмечает сложное финансовое положение Организации, которое вынудило прибегать в ряде случаев к нетрадиционным мерам. Предложение Генерального секретаря учредить Оборотный кредитный фонд заслуживает серьезного рассмотрения. Его делегация признательна Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) за то, что он обратил внимание на политические аспекты данной проблемы; она коснется этих вопросов в Пятом комитете, которому следует занять принципиальную позицию по данному предложению. Вместе с тем проведению прений в Комитете способствовали бы комментарии ККАБВ по предложенным порядку работы и процедурам.

8. Г-жа ЧЭНЬ ЮЭ (Китай) говорит, что ее делегация также поддерживает заявление представителя Индонезии, а также замечания Консультативного комитета, изложенные в пунктах 5-7 его доклада. Финансовый кризис – это кризис платежей: у некоторых государств-членов, в частности государства, вносящего самый крупный взнос, отсутствует политическая воля своевременно выплачивать свои начисленные взносы. Поэтому данный вопрос является политическим, а не финансовым, и, как отметил Консультативный комитет, он не будет решен техническими средствами. Ее делегация позитивно оценивает усилия Генерального секретаря, направленные на преодоление кризиса, однако предлагаемый Фонд не следует рассматривать только с технической точки зрения или в качестве средства решения проблемы задолженности или обеспечения выполнения государствами-членами своих финансовых обязательств. Вполне возможна ситуация, при которой государствам, выполнившим свои обязательства, придется взять на себя дополнительное финансовое бремя. Она согласна с представителем Пакистана в том, что Комитету не следует принимать какого-либо решения по данному вопросу, не получив замечаний ККАБВ.

9. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация отмечает усилия Генерального секретаря, направленные на преодоление финансового кризиса; Генеральная Ассамблея всегда стремилась оказать ему содействие в этих усилиях. Как отметил представитель Индонезии, эта проблема будет решена не с помощью создания новых фондов, а в результате выполнения государствами-членами своих обязательств в соответствии с Уставом. Генеральному секретарю следует сосредоточить внимание на данном вопросе, а не на создании новых фондов. Он поддерживает замечания, высказанные Консультативным комитетом в пунктах 5-7 его доклада.

10. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация согласна с тем, что эта проблема не будет решена в результате создания нового фонда, поскольку она обусловлена невыплатой начисленных взносов страной, вносящей самую крупную сумму в бюджет Организации. Ее делегация также поддерживает замечания, высказанные в пунктах 5-7 доклада ККАБВ, в особенности положение о том, что создание Фонда может оказаться дополнительным бременем для тех государств-членов, которые уже полностью выполнили свои финансовые обязательства. Она также поддерживает заявление, с которым выступил представитель Индонезии, и согласна с представителем Пакистана относительно целесообразности получения замечаний Консультативного комитета.

11. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) предлагает Комитету отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до пятидесятой четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

12. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия) говорит, что, как он понимает, Генеральная Ассамблея первоначально просила Комитет представить доклад по данному вопросу на пятидесят второй сессии. Он не уверен, что предложение представителя Уганды будет способствовать успешной работе Комитета; вероятно, ему просто следует принять к сведению доклады Генерального секретаря и ККАБВ.

13. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что он может откровенно проинформировать Комитет о том, что ККАБВ не хотелось бы высказывать замечания по весьма подробным предложениям в отношении Обратного кредитного фонда до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не решит в принципе, следует ли учреждать этот Фонд. После этого Консультативному комитету будет проще обсудить предложенные правила, положения и процедуры. Если Пятый комитет примет решение отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса, то цель этого решения будет, вероятно, состоять в том, чтобы дать делегациям время для неофициального обмена мнениями.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о возможности объединения предложений представителей Уганды и Австралии: Комитет мог бы принять к сведению оба доклада и возобновить рассмотрение данного вопроса на пятидесят четвертой сессии.

15. Г-н ДАРВИШ (Египет) и г-н ДАКА (Замбия) поддерживают предложение Председателя.

16. Г-н СИАЛ (Пакистан) предлагает Комитету отложить принятие решения по процедурному вопросу до 33-го заседания. Замечания ККАБВ будут уместны даже в том случае, если Комитет примет решение отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять предложение представителя Пакистана при том понимании, что заинтересованные делегации тем временем проведут неофициальные дискуссии по этому вопросу.

18. Предложение принимается.

СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТА, ОРИЕНТИРОВАННОГО НА КОНКРЕТНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ (А/53/500 и Add.1 и А/53/655)

19. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (А/53/500 и Add.1), говорит, что в 1997 году в связи с программой реформы Генеральный секретарь предложил провести диалог с государствами-членами по вопросу о переходе при планировании бюджета Организации Объединенных Наций от системы формирования бюджета по затратам к системе отчетности по результатам. Основные концептуальные принципы этого предложения изложены в докладе Генерального секретаря о программе реформы (А/51/950/Add.6). Цель предложения – расширить возможности Генеральной Ассамблеи по руководству деятельностью Секретариата и повысить отчетность Секретариата перед государствами-членами. В настоящем докладе Генерального секретаря содержится дополнительная подробная информация, представленная в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи; испрошенные наброски двух подпрограмм изложены в добавлении 1.

20. Предлагаемое изменение носит скорее эволюционный, чем революционный характер и является частью постоянных усилий Секретариата, направленных на повышение эффективности его работы, с тем чтобы более тесно увязать ресурсы и результаты и облегчить анализ осуществления программ, данные которого используются в процессе выработки решений самими государствами-членами и руководителями программ. В настоящее время Генеральный секретарь просит не о формировании бюджета по результатам, а скорее о разрешении, при представлении своих предложений в отношении бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов в традиционном формате, в то же время представить три раздела, составленных по принципу учета результатов. После этого Консультативный комитет, Комитет по программе и координации (КПК) и Пятый комитет смогут дать Секретариату дополнительные рекомендации.

21. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад ККАБВ (А/53/655), говорит, что Консультативный комитет согласен с необходимостью представления предложений в отношении бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов в нынешнем формате. После этого Пятый комитет и Консультативный комитет могли бы на пятьдесят четвертой сессии обсудить предложения относительно формирования бюджета по результатам. Консультативный комитет просил Генерального секретаря представить образцы других разделов, составленных в формате бюджета по результатам, в том числе по некоторым более сложным бюджетным областям, таким, как политические вопросы, международное сотрудничество в целях развития, региональные комиссии и общие вспомогательные услуги.

22. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия), выступая также от имени делегаций Канады и Новой Зеландии, говорит, что значение рекомендации Генерального секретаря перейти к системе формирования бюджета по результатам, выходит далеко за рамки бюджетного процесса. Это то средство, с помощью которого Секретариат мог бы более эффективно и целенаправленно осуществлять программы, что, в свою очередь, повысит ценность ресурсов, предоставляемых государствами-членами.

23. В своем докладе о формировании бюджета по результатам (А/53/500 и Add.1), Генеральный секретарь четко изложил недостатки нынешнего бюджетного процесса. Связь между ресурсами и результатами действительно является слабой, и государства-члены имеют лишь минимальную информацию о том, каким образом расходуются их деньги и обеспечивается ли достижение программных целей. Информация качественного характера, предоставляемая в нынешних докладах об исполнении программ, является эффективным критерием успешного осуществления той или иной программы только в том случае, если она дополняется количественными данными. Организации также следует более серьезно подходить к своей

обязанности производить оценку программ. В этой связи концентрация внимания в Комитете при обсуждении бюджета на подробной информации о штатном расписании каждого департамента и каждой категории расходов не может считаться эффективным средством контроля за использованием ресурсов. К тому же неприглядная торговля из-за отдельных должностей, которая в последние годы стала отличительной чертой обсуждения регулярного бюджета, вряд ли способствует улучшению отчетности Секретариата перед государствами-членами.

24. Впрочем, эти недостатки не могут быть устранены в одночасье, и поэтому осторожный эволюционный подход Генерального секретаря к созданию системы формирования бюджета по результатам является практически целесообразной и благоразумной мерой. Необходимые изменения можно сделать в существующих рамках составления бюджета по программам, и на нынешнем этапе нет никакой необходимости в коренных законодательных реформах для осуществления предложения Генерального секретаря.

25. Правительства, от имени которых он выступает, располагают опытом использования сходных подходов к составлению бюджета; поэтому они знают, что нет единой модели формирования бюджета по результатам и что ее необходимо разрабатывать исходя из конкретных обстоятельств. Способы определения практических задач в рамках программ и оценки результативности их исполнения не являются чем-то раз и навсегда данным и нуждаются в постоянном уточнении и совершенствовании.

26. Организации Объединенных Наций не следует откладывать изучение практики формирования бюджета по результатам, как это уже сделали некоторые специализированные учреждения, и вместе с тем не торопиться, учитывая, что речь идет о новых концепциях. В этой связи заслуживает рассмотрения рекомендация ККАБВ о необходимости разработки Секретариатом серии прототипов, которые следует рассмотреть в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

27. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран - Болгарии, Венгрии, Кипра, Литвы, Польши, Румынии, Чешской Республики и Эстонии, а также Норвегии, говорит, что переход от составления бюджета Организации по принципу учета затрат к отчетности по результатам позволит Генеральной Ассамблее более эффективно осуществлять стратегическое руководство деятельностью Секретариата и проверять, в какой степени Секретариат выполнил поставленные задачи.

28. Используемый в настоящее время процесс составления бюджета не обеспечивает удовлетворительным образом увязку выделяемых ресурсов и результатов. Кроме того, поскольку бюджетный документ традиционно представляется в виде описания деятельности и мероприятий, государствам-членам трудно точно определить качество осуществления их мандатов и решений. Более того, в докладах об исполнении программ вполне может быть указано, что все предусмотренные программные мероприятия реализованы, в то время как на самом деле поставленные задачи выполнены не были, а желаемые результаты не достигнуты.

29. Переход к составлению бюджета по результатам должен повысить роль Генеральной Ассамблеи как контрольного органа и сориентировать законодательный процесс на рассмотрение последствий распределения ресурсов с точки зрения формирования политики. Расширение полномочий Генерального секретаря в области управления финансовыми и людскими ресурсами будет компенсироваться соотносительной ответственностью за достижение требуемых результатов. В этом отношении новый формат доклада об исполнении бюджета будет представлять собой кардинально важное средство выработки решений, позволяющее государствам-членам производить оценку задействованных ресурсов и достигнутых результатов.

30. Отмечается, что ни в Финансовых положениях и правилах, ни в Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, не исключается внедрение процесса формирования бюджета по результатам. Поэтому делегации, от имени которых он выступает, согласны с мнением Генерального секретаря о том, что внедрение такой практики должно носить эволюционный характер и быть направлено на повышение управленческой культуры Организации и тем самым эффективности в достижении целей, поставленных государствами-членами. Они также поддерживают его предложение о переходе от составления бюджета по затратам к составлению бюджета по результатам, а также его рекомендацию представить, в дополнение к полному бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов в нынешнем формате, отдельные разделы бюджета с использованием в качестве прототипа предлагаемой формулы формирования бюджета по результатам.

31. Г-н АТИЯНТО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что предложение Генерального секретаря обеспечит радикальный отход от применяемой в настоящее время практики и процедур планирования программ и составления бюджета, которые неоднократно подтверждались Генеральной Ассамблеей. Исходя из этого ККАБВ следует провести всеобъемлющий обзор более подробного доклада, который Генеральному секретарю было предложено представить. До тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения по этому вопросу, Секретариат не должен предпринимать каких-либо действий по составлению бюджета по принципу учета результатов.

32. Г-н ЭРРЕРА (Мексика) говорит, что, хотя его делегация в принципе не возражает против введения системы составления бюджета по результатам, она хотела бы получить заверения в том, что новая система будет разработана с учетом конкретных потребностей Организации, а не целиком основана на какой-либо заимствованной модели. После обнародования предложений Генерального секретаря в отношении реформы, мало что было сделано для решения изложенных его делегацией проблем в этой области. Поэтому он согласен с ККАБВ относительно необходимости получения дополнительной информации о прототипе нового формата бюджета.

33. Со времени основания Организации Объединенных Наций Мексика последовательно выступает за осуществление провозглашенной в Уставе цели спасения грядущих поколений от бедствий войны. При этом, однако, высказывается обоснованная озабоченность тем, что в результате сокращения объема ресурсов, имеющихся для реализации целей Организации в таких областях, как разоружение, отсутствие гибкости, характерное для новой системы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, отрицательно отразится также на возможностях Организации в реализации ее высоких идеалов и целей.

34. Г-жа ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты с самого начала последовательно выступали за формирование бюджета Организации Объединенных Наций по результатам, в полной мере признавая потенциальные выгоды этой системы. В то же время они всегда считали, что такой подход не только возможен, но и необходим в соответствии с существующими правилами планирования и составления бюджета, а поэтому Секретариату следует приступить к полному выполнению этих правил и внедрению подхода, в большей мере ориентированного на практические результаты деятельности Организации Объединенных Наций.

35. Подход Организации к вопросам планирования уже давно в слишком большой мере ориентирован на затраты и ресурсы и поэтому нуждается в корректировке в сторону акцентирования внимания на результатах, достигнутых благодаря использованию этих ресурсов. Кроме того, предложение Генерального секретаря о внедрении системы составления бюджета по принципу учета результатов в полной мере соответствует инициативам, предпринятым многими государствами-членами, в том числе Соединенными Штатами, в их стремлении повысить

отчетность и продуктивность работы правительств и сделать их более отзывчивыми к запросам своих граждан.

36. Поэтому ее делегация разочарована в связи с появившимися в последних докладах Генерального секретаря признаками замедления прогресса в деле осуществления процесса составления бюджета по принципу учета результатов. Понимая трудности, связанные с завершением необходимой подготовительной работы, до того, как будут приняты практические меры, она надеется, что предложения в отношении бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов будут представлены в формате составления бюджета по принципу учета результатов.

37. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что, хотя его делегация поддерживает концепцию составления бюджета по принципу учета результатов, она также согласна с представителем Австралии в том, что не следует спешить с введением новой системы. Кроме того, необходимо иметь в виду, что составление бюджета по результатам будет иметь смысл только в том случае, если будут иметься ресурсы на его осуществление. Ему хотелось бы получить разъяснение, почему в качестве прототипа нового формата был избран раздел 6, Правовые вопросы, бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов, который представляет собой относительно небольшой и несложный раздел. Его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета о том, что Генеральному секретарю следует представить полный предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов в нынешнем формате, включив в пакет представляемых прототипных разделов, составленных по принципу учета результатов, такие более сложные бюджетные области, как политические вопросы, международное сотрудничество в целях развития, региональные комиссии и общие вспомогательные услуги.

38. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что до того, как будет принято окончательное решение по предложению Генерального секретаря относительно составления бюджета по конкретным результатам, необходимо провести всеобъемлющее исследование, с тем чтобы определить преимущества и недостатки нынешнего формата составления бюджета, а также различия и общие элементы существующей и предлагаемой систем, с тем чтобы члены могли принять решение с полным знанием дела.

39. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) согласен с этим предложением. Следует также рассмотреть реакцию сотрудников Организации на внедрение системы составления бюджета по принципу учета результатов. И наконец, было бы интересно знать, какие критерии предлагает использовать Секретариат в своей оценке исполнения бюджета по программам, если рассматриваемые мандаты носят политический характер.

Доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Больше согласованности для усиления надзора в системе Организации Объединенных Наций" (А/53/171 и А/53/670)

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на статью 11.2(е) статута Объединенной инспекционной группы, в которой говорится, что если доклад касается нескольких организаций, то он вместе с общими комментариями Административного комитета по координации (АКК) и соответствующих административных руководителей и любыми комментариями соответствующих административных руководителей по вопросам, касающимся их конкретных организаций, должен быть готов к представлению компетентным органам организаций не позднее чем через шесть месяцев после получения доклада Группы для рассмотрения на следующем заседании соответствующих компетентных органов. Если в исключительных случаях для консультаций требуется больше шести месяцев, в результате чего замечания не готовы к представлению компетентным органам на следующем заседании по истечении шестимесячного периода, соответствующим компетентным органам представляется предварительный документ, в котором

излагаются причины задержки и указывается твердая дата представления окончательных комментариев. Он напоминает, однако, что Комитет постановил рассмотреть доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) (А/53/171) вместе с комментариями и замечаниями ККАБВ (А/53/670) и вернуться к рассмотрению доклада после получения комментариев и замечаний АКК.

41. Г-н ФОКС (Объединенная инспекционная группа), внося на рассмотрение доклад ОИГ (А/53/171), отмечает, что в настоящее время получил широкое признание тот факт, что эффективный надзор является общей задачей и что укрепление механизмов надзора не является универсальным средством для устранения недостатков в системе Организации Объединенных Наций. При этом следует отметить, что, если принимаемые рекомендации не утверждаются и не осуществляются, результативность надзора остается низкой. С учетом этого в доклад ОАГ были включены рекомендации, направленные на претворение в жизнь концепции совместной ответственности.

42. Государства-члены смогут играть свою ведущую роль в определении критериев эффективности надзора только в том случае, если процесс осуществления надзора будет открытым и транспарентным. В частности, государства-члены должны знать, какие рекомендации входят в компетенцию административного руководителя учреждения, а какие требуют принятия решений соответствующим директивным органом. Рассмотрение вопроса о надзоре в общесистемном плане и сопоставление деятельности организаций помогут выработать единое понимание концепции надзора в масштабах всей системы.

43. В докладе, однако, не содержится предложения создать идентичные структуры надзора во всех организациях системы, и приведенные в нем рекомендации сформулированы таким образом, чтобы они не затрагивали специфические и индивидуальные особенности, практику и традиции различных организаций, которым государства-члены придают большое значение. Иными словами, эти рекомендации направлены на обеспечение общности элементов надзора в масштабах всей системы без навязывания единообразия.

44. С учетом различия функций необходимо сохранить различие между внутренним и внешним надзором. Нельзя допускать, чтобы внутренний надзор приводил к ослаблению подотчетности административных руководителей в отношении их деятельности по руководству и управлению вверенными им организациями, поскольку никакой надзор не может возместить недостатки управления. Поэтому в докладе содержится рекомендация о том, что административному руководителю и соответствующему директивному органу каждой организации следует достичь однозначную договоренность о том, в каких формах должен – или в каких формах не должен – осуществляться надзор в данной конкретной организации. Эта рекомендация не предусматривает, что организации должны принять модель Управления служб внутреннего надзора (УСВН) или какую-либо другую конкретную модель. Важно обеспечить полную ясность по этому вопросу, с тем чтобы государства-члены могли принять обоснованное решение.

45. По вопросу о процедурах представления докладов в докладе содержится рекомендация о том, что административные руководители должны представлять сводные годовые краткие доклады о деятельности по внутреннему надзору, в которых должен содержаться обзор рассмотренных вопросов и результатов принятых мер; информация о вынесенных рекомендациях и их осуществлении; и информация о вопросах и рекомендациях, по которым необходимо решение административных руководителей или директивных органов. Кроме того, в каждом докладе о деятельности по внутреннему надзору должно быть четко указано, какие рекомендации, по мнению административного руководителя, доводятся до сведения чисто в информационных целях, а какие требуют принятия решения соответствующим директивным органом.

46. В интересах пропаганды передового опыта механизмам внутреннего и внешнего надзора было рекомендовано включать в свои доклады описания выявленного в ходе их работы ценного передового опыта с учетом изменения роли надзора, который выходит за рамки проверки соблюдения существующих правил и выполнения административно-дисциплинарных функций, касающихся борьбы со служебными злоупотреблениями, и начинает выполнять функции, связанные с предупреждением негативных явлений посредством стимулирования деятельности по совершенствованию методов руководства и ужесточения требований в отношении отчетности. Пропаганда передового опыта будет способствовать более широкому обмену информацией, развитию сотрудничества и обеспечению учета вынесенных уроков в системе Организации Объединенных Наций, а также поможет привлечь внимание к значительным достижениям системы Организации Объединенных Наций, что будет способствовать преодолению наметившейся в некоторых средствах массовой информации тенденции использовать доклады о деятельности по надзору для критики организаций системы Организации Объединенных Наций. Несмотря на это доклады органов надзора должны быть в первую очередь посвящены тем вопросам, где необходимо принятие мер по исправлению положения; данная рекомендация не преследует цель ограничить свободу действий органов надзора или побудить их к сокрытию проблем.

47. В докладе также содержится рекомендация о том, что ОИГ должна периодически включать в свою программу работы общий анализ сводных годовых кратких докладов о деятельности по внутреннему надзору в разных организациях. Такой анализ позволит поместить доклады в общесистемный контекст и поможет государствам-членам сопоставлять доклады о деятельности по внутреннему надзору, представляемые разными организациями.

48. Было также рекомендовано призвать механизмы надзора системы Организации Объединенных Наций стимулировать расширение информационного сотрудничества, обмен информацией, повышение профессиональной квалификации и более эффективный диалог между партнерами по процессу надзора. Оратор выражает надежду, что настоящий доклад будет способствовать укреплению доверия между государствами-членами и секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций, которое имеет решающее значение для успешного осуществления процесса реформ.

49. Г-н Армитидж (Австралия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

50. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета (A/53/670) о докладе Объединенной инспекционной группы (A/53/171), говорит, что члены Консультативного комитета обменялись мнениями с инспекторами во время рассмотрения доклада ОИГ. Оратор выражает признательность инспекторам за их тщательно подготовленный и составленный в доступной форме доклад, в котором содержится четкий анализ функций внутреннего и внешнего надзора. Как отмечается в пункте 7 доклада Консультативного комитета, инспекторы определили следующие пять элементов механизма внутреннего надзора: ревизию, оценку, инспекцию, наблюдение и расследование. С учетом доклада ОИГ и состоявшегося обмена мнениями Консультативный комитет считает необходимым воздерживаться от неоправданного использования термина "надзор" применительно к таким органам, необязательно выполняющим надзорные функции, как Консультативный комитет и Комитет по программе и координации, поскольку это затушевывает самостоятельную роль и функции этих органов. В целом Консультативный комитет поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе ОИГ, хотя эту поддержку следует воспринимать с учетом замечаний, содержащихся в докладе Консультативного комитета.

51. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных государств Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии и Норвегии, говорит, что доклад ОИГ явился

ценным вкладом в обсуждение вопроса о соответствующих функциях органов внутреннего и внешнего надзора и их сотрудничестве и координации. Оба вида надзора необходимы для осуществления начатых реформ, однако каждый из них играет свою роль. Оратор выражает согласие с ОИГ относительно того, что внутренний надзор является исключительно важным средством, которое помогает административным руководителям выполнять свои обязанности в отношении осуществления руководства. В этом контексте упомянутые в рекомендации 2(b) возможности выбора следует рассматривать не как альтернативу, а как две стороны одной медали. Доклады о деятельности по внутреннему надзору должны представляться в соответствии с рекомендацией 2(b)(ii), однако административные руководители должны также нести ответственность за эти доклады, как об этом говорится в рекомендации 2(b)(i), так как органы внутреннего надзора работают под их руководством. Кроме того, административные руководители должны определять, в отношении каких из рекомендаций этих органов должны принимать решения компетентные директивные органы и представлять соответствующие предложения. В этой связи было бы неплохо, если бы Административный комитет по координации (АКК) своевременно представил свои комментарии.

52. Оратор с удовлетворением отмечает меры, принимаемые в целях преодоления недостаточной согласованности в деятельности механизмов внутреннего надзора фондов и программ, а также определение соответствующих ролей различных органов внутреннего и внешнего надзора и усилия ОИГ, Комиссии ревизоров и УСВН по укреплению координации их деятельности и активизации сотрудничества. Он понимает, что выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе ОИГ, не направлены на внесение принципиальных изменений в существующую систему, и разделяет мнение о правильности служащей основанием для этого вывода посылки о том, что нет единого подхода, который был бы в равной мере применим ко всем организациям системы Организации Объединенных Наций. Каждая организация должна выявлять свои проблемы и определять свои потребности, должным образом принимая во внимание существующие перспективы для синергического взаимодополнения усилий и возможности для сотрудничества, не наносящего ущерба роли Генерального секретаря, предусмотренной Уставом.

53. В целях преодоления нередко возникающей болезненной реакции на деятельность органов надзора следует особо подчеркивать важное значение надзора для повышения эффективности и действенности Организации. Рекомендация ОИГ относительно пропаганды передового опыта, выявленного органами надзора, будет способствовать укреплению доверия. И наконец, как показывает опыт УСВН, наблюдение за осуществлением рекомендаций органов надзора является исключительно важной функцией, на которую следует сделать упор всем органам надзора.

54. Г-н СИАД (Пакистан) говорит, что он также с удовлетворением отмечает четкость изложения материала в докладе ОИГ. Вместе с тем, с процедурной точки зрения, Комитет должен рассматривать доклад вместе с замечаниями АКК. Принимая во внимание, что в распоряжении Комитета остается очень мало времени, т.к. шестимесячный срок истекает 9 января 1999 года, он спрашивает, почему на следующий рабочий день намечено очередное заседание, посвященное рассмотрению доклада ОИГ, тогда как при представлении доклада не было соблюдено требование, с которым связан этот срок. Согласно документу A/C.5/53/L.1/Rev.2, доклад ОИГ должен рассматриваться вместе с группой докладов, представляемых по разделу "Укрепление механизмов внешнего надзора", с тем чтобы Комитет мог всесторонне рассмотреть вопрос о деятельности механизмов надзора в Организации.

55. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что в целом ее делегация поддерживает доклад ОИГ, который помогает решать проблему повышения транспарентности деятельности органов внутреннего и внешнего надзора в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций. Доклад не должен предвосхищать результаты переговоров по вопросам надзора в Пятом комитете. Оратор выражает сожаление по поводу того, что АКК еще не представил свои комментарии, так как они

могли бы облегчить работу Пятого комитета. Она отмечает, что, по мнению Генерального секретаря, основные замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе, уже осуществляются или тесно связаны с проведением стратегии реформ, и подтверждает, что Генеральная Ассамблея является высшим директивным органом, который проводит оценку этих рекомендаций и принимает по ним соответствующие решения. Она поддерживает мнение Консультативного комитета о том, что осуществление рекомендаций ОИГ зависит от решений директивных органов участвующих организаций.

56. Делегация Кубы разделяет выраженную ОИГ озабоченность по поводу чрезмерного упования на механизмы надзора как средство повышения эффективности и стирания различий между функциями внутреннего и внешнего надзора. Она приветствует содержащийся в докладе вывод о совместной ответственности и подчеркивает ведущую роль государств-членов в области надзора. Делегация согласна с выводом о нецелесообразности создания единого механизма надзора для всей системы Организации Объединенных Наций или типовой модели механизма надзора для всех организаций. Сотрудничество между механизмами надзора не должно навязываться сверху, а должно строиться на уважении независимости и уникальности каждого механизма и системы надзора в каждой из организаций.

57. Делегация Кубы приветствует содержащееся в пункте 9 доклада Консультативного комитета (А/53/670) замечание по поводу рекомендации 1 доклада ОИГ. Она отмечает, что в докладе ОИГ в контексте рекомендации 2 признается, что в связи с некоторыми рекомендациями по вопросам внутреннего надзора потребуется принятие решений компетентными директивными органами. После принятия резолюции 48/218 в Генеральной Ассамблее делегация Кубы неоднократно выступала в поддержку этой позиции. Соответственно, она разделяет мнение Консультативного комитета о том, что все заинтересованные директивные органы должны определять процедуры отчетности органов надзора. Помимо этого, административные руководители должны представлять свои мнения о докладах органов внутреннего надзора компетентным директивным органам для рассмотрения и принятия решений.

58. В связи с рекомендацией 4 ОИГ следует во исполнение резолюции 48/218 в Генеральной Ассамблее и других соответствующих резолюций возобновить практику представления результатов анализа деятельности различных организаций в области внутреннего надзора, в то же время не допуская ненужного дублирования отчетности, способного усугубить проблему "пресыщения надзором", с которой сталкиваются государства-члены, как это отмечает Консультативный комитет (А/53/670, пункт 12). И наконец, она поддерживает рекомендации 5 и 6, в частности относительно необходимости расширения диалога между органами надзора, государствами-членами и секретариатами.

59. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) с удовлетворением отмечает информативный и четкий доклад ОИГ, особенно таблицу, в которой приводится краткий обзор структуры внутреннего надзора, приложение, в котором содержится краткое описание механизмов внутреннего надзора, и изложение концепций надзора. Он поддерживает мысль о необходимости проведения различия между внутренним и внешним надзором, и в частности вывод, содержащийся в пункте 29 доклада.

60. Выражая согласие с главной идеей доклада о необходимости совершенствования надзора в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций, он в то же время не понимает или не разделяет ряд выводов. Например, он хотел бы знать, на каком основании ОИГ пришла к заключению о том, что государства-члены испытывают "пресыщение надзором". Делегация США не приемлет не доклады, в которых говорится о проблемах и путях их решения, а всякого рода пересуды и журналистские изыски по поводу расточительности и мошенничества в Организации. И хотя координация деятельности органов надзора в принципе желательна, она не должна быть

самоцелью, а должна осуществляться во имя достижения конкретных целей, таких, как обмен информацией по конкретным направлениям деятельности или выявление возможностей для подготовки кадров. В Организации Объединенных Наций до сих пор недостаточно широко используются возможности оценки для целей надзора; оратор считает, что вопрос о таком использовании оценки следовало подробнее рассмотреть в докладе.

61. Оратор поддерживает содержащуюся в докладе рекомендацию 1, направленную на создание широкого консенсуса по вопросам функционирования системы надзора. Что касается рекомендации 2, то санкционированный резолюцией 48/218 в Генеральной Ассамблее подход УСВН к вопросу о внутреннем надзоре себя оправдал. Оратор не понимает, какие вопросы возникают в связи с рекомендациями органов внутреннего надзора, так как эти органы возглавляются административными руководителями и представляют свои рекомендации последним, а не директивным органам. Административные руководители обязаны ходатайствовать перед директивными органами о принятии решений по рекомендациям, входящим в исключительную компетенцию таких органов. Таким образом, проводить различие между теми или иными видами рекомендаций не имеет смысла.

62. Оратор приветствует рекомендацию 3, направленную на распространение передового опыта в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций. Рекомендация 4 направлена на превращение ОИГ в ведущее подразделение по осуществлению анализа выводов и рекомендаций органов внутреннего надзора, однако, поскольку делегация США считает, что это надуманный вопрос, она, соответственно, не видит необходимости составлять сводные годовые доклады. Оратор полностью поддерживает рекомендацию 5 о взаимодействии и выражает надежду, что такое взаимодействие будет простирается за пределы системы Организации Объединенных Наций и будет охватывать международные профессиональные ассоциации. Рекомендация 6, направленная на достижение важной цели, тем не менее, сформулирована недостаточно четко, что мешает ее осуществлению. Оратор просит пояснить, о каких мероприятиях конкретно идет речь.

63. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) просит Секретариат исправить перевод слова "oversight" на арабский язык, поскольку арабское слово, которое используется в переводе сейчас, означает не "надзор", а "наблюдение".

64. Г-н ФОКС (Объединенная инспекционная группа) говорит, что технически срок представления комментариев АКК еще не истек. Насколько он понимает, Комитет намерен вернуться к рассмотрению доклада ОИГ после получения этих комментариев. Что касается выраженной озабоченности по поводу содержащейся в рекомендации 4 ссылки на сводные годовые краткие доклады о деятельности по внутреннему надзору, то идея состоит в объединении докладов, представленных разными организациями в целях выявления как недостатков, так и передового опыта. Подготовка объемного документа при этом не предполагается, так как ОИГ будет тщательно анализировать доклады и выбирать отдельные темы, которые целесообразно рассмотреть всем подразделениям системы. Таким образом, дублирования отчетности о результатах деятельности в области надзора не будет. Речь идет не о превращении ОИГ в ведущий центр по осуществлению анализа материалов, представленных механизмами внутреннего надзора, как сказал представитель Соединенных Штатов, а о создании условий для того, чтобы она могла рассматривать доклады различных механизмов, не оценивая и не подвергая критике эффективность функционирования самих механизмов. Расплывчатость формулировки рекомендации 6 связана с тем, что Группа исходит из посылки о том, что развитие диалога – это эволюционный процесс и на данном этапе невозможно четко определить средства достижения этой цели.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/52/5 (том II), A/52/811, A/52/867 и A/52/879; A/53/5 (тома I, III и IV) и Add.1-10, A/53/217, A/53/335 и Add.1, A/53/508 и A/53/513)

65. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Комиссия ревизоров играет исключительно важную роль как орган внешнего надзора. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что ее доклады стали более понятными, и надеется, что этому примеру последуют и другие органы Организации Объединенных Наций, включая Консультативный комитет. В то же время он огорчен тем, что многие ее предыдущие рекомендации остались без внимания. Он задается вопросом, будут ли когда-либо учреждения Организации Объединенных Наций в полной мере выполнять положения и процедуры Организации Объединенных Наций и представлять достаточную документацию в отношении их финансовых операций, а также возрастет ли число учреждений, которые увязывают оплату труда консультантов с оценкой их деятельности.

66. В связи с вопросом об общих выводах Комиссии он выражает озабоченность тем, что Комиссия вновь вынесла заключение с оговорками по финансовым ведомостям Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (ЮНДКП). Эти организации мало что сделали для воплощения в жизнь эффективных решений в целях ликвидации проблем, выявленных за два года до этого. Консультативный комитет рекомендовал, чтобы Администратор ПРООН представил Исполнительному совету доклад о результатах мер, принятых в целях осуществления предыдущих рекомендаций, и чтобы этот доклад был представлен Пятому комитету совместно с бюджетной сметой ПРООН на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/53/513, пункт 51). Такие меры необходимы для обеспечения выполнения рекомендаций Комиссии и должны приниматься в тех случаях, когда то или иное учреждение не соблюдает установленные в Организации Объединенных Наций нормы отчетности. Он согласен с Консультативным комитетом в том, что непоследовательное применение таких норм требует "срочного рассмотрения" (A/53/513, пункт 18).

67. В докладах Комиссии вскрываются проблемы, связанные с обеспечением того, чтобы привлечение партнеров-исполнителей и консультантов осуществлялось в полном соответствии с установленными правилами и процедурами. В некоторых случаях ставки оплаты консультантов не определялись в соответствии с соревновательным процессом подачи заявок или не ставились в зависимость от итоговых результатов или сроков выполнения работы. Такая практика ограничивает возможности Организации наиболее эффективным и результативным образом проводить свою деятельность. Поскольку руководители программ в конечном итоге несут основную ответственность за то, чтобы консультанты предоставляли необходимые услуги и чтобы мандаты выполнялись, он поддерживает соответствующие рекомендации Комиссии.

68. Одним из обнадеживающих примеров является положение в области материально-технического снабжения в отделениях в Женеве и в Вене. Оратор выражает удовлетворение в связи с использованием в этих отделениях соглашений об оптовых закупках с целью ускорения процедуры закупок и получения скидок на товары (A/53/5 (том I), глава II, пункт 156) и надеется, что эта практика найдет широкое распространение в Организации. Выводы, содержащиеся в докладе Комиссии, подтверждают верность предыдущего предложения делегации США о внедрении мер оценки для определения эффективности работы консультантов и всего закупочного процесса. Признавая сложность создания эффективной системы оценки деятельности консультантов и подрядчиков, оратор надеется, что в будущем будут приняты более значительные меры в этом направлении. Например, вызывает беспокойство тот факт, что выборочное изучение 57 соглашений о специальном обслуживании в штаб-квартире Детского фонда Организации

Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) показало, что в 23 случаях оплата была произведена без наличия требуемых отчетов об оценке (A/53/5/Add.2, глава II, пункт 78). Оратор спрашивает, какие меры принимает Секретариат с целью осуществления соответствующей общесистемной программы.

69. Оратор глубоко обеспокоен недостаточно серьезным отношением Секретариата к компьютерной проблеме 2000 года. Для решения этой проблемы проведение в мае 1999 года совещания для оценки сложившегося положения может быть слишком запоздалым и недостаточно эффективным мероприятием. Оратор твердо поддерживает заявление представителя Канады по этому вопросу и настоятельно призывает руководителей, на которых возложена ответственность, принять безотлагательные меры для оценки и смягчения существующей опасности.

70. В Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) отмечены серьезные недостатки в области контроля, которые безотлагательно должны быть исправлены. Хотя УВКБ уже подготовило имплементационный план по результатам проверки, делегация США хотела бы получить дополнительную информацию по вопросу о том, как оно намерено урегулировать свои разногласия с ревизорами в отношении используемого метода представления отчетности о поступлениях. Следует сохранить нынешнюю практику проведения ежегодных проверок операций УВКБ.

71. В докладах Комиссии ревизоров сообщается о большом количестве случаев нерационального расходования средств, неэффективного управления и слабости внутреннего контроля. Печальным примером несоблюдения руководителями установленных правил и процедур при найме подрядчиков и консультантов является ремонт гаража (A/53/5 (том I), глава II, пункты 74-76). Организация заключала договоры с инженерно-строительными компаниями не на конкурсной основе, не определяя к тому же заранее размер оплаты их труда, а также заключила договор с подрядчиком, который незадолго до этого признал себя виновным в незаконном присвоении денег своих работников. Договоры на материально-техническое обслуживание не должны заключаться в срочном порядке. Оратор хотел бы знать, какие принимаются меры в целях недопущения повторения подобных нарушений в будущем.

72. Комиссия установила, что в 1997 году одно из отделений УВКБ произвело закупку семи автомашин для проекта по уборке помещений и обслуживанию зданий вопреки указанию о том, что машины должны арендоваться (A/53/5/Add.5, глава II, пункт 77). При этом конкурентных торгов не проводилось. Кроме того, для этого проекта уже было предоставлено восемь автомашин. Оратор спрашивает, как могло произойти такое явное нарушение правил контроля и что делается для недопущения этого в будущем.

73. Комиссия также отметила, что в рамках Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) была произведена двойная оплата владельцу отеля за проживание и не удалось добиться полного возврата переплаченных средств (A/52/5 (том II), глава II, пункт 27(e)). Позже Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения предложил произвести списание этой суммы. Такая практика является абсолютно ненормальной; оратор согласен с Комиссией в том, что руководители административных органов полевых операций должны обеспечивать соблюдение процедур внутреннего контроля управления денежной наличностью и что Администрация должна определять ответственность за двойную оплату, прежде чем предлагать списание.

74. Больше внимания следует уделять осуществлению рекомендаций Комиссии. Комиссия выполнила свою часть задач в рамках процесса надзора, и теперь Комитету и Секретариату надлежит завершить его.

75. Наконец, делегация США хотела бы, чтобы Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля, утвержденные Международной организацией высших ревизионных учреждений (А/52/867), были включены в Финансовые положения и правила, и она огорчена тем, что Консультативный комитет в своей рекомендации не поддержал эту меру. Руководящие принципы охватывают самые основополагающие аспекты внутреннего контроля, и их включение в Финансовые положения и правила явилось бы важным шагом в плане политики и наиболее эффективной практики. Эти стандарты контроля используются практически всеми национальными правительствами, в том числе теми, которые выбраны в состав Комиссии ревизоров. Невключение вышеупомянутых руководящих указаний будет означать, что Организация Объединенных Наций не считает себя обязанной соблюдать международно признанные финансовые стандарты, даже при наличии весомых аргументов, подтверждающих острую необходимость для нее таких руководящих принципов.

76. Г-н ЙЕСДАЛЬ (Норвегия) решительно поддерживает осуществление рекомендаций Комиссии ревизоров. В следующем бюджете по программам Комиссия будет испрашивать дополнительные ресурсы; поскольку многие запросы о проведении специальных обзоров исходят от Пятого комитета или Консультативного комитета, возможно, также будет рассмотрен вопрос об установлении приоритетности этих запросов.

77. С тем чтобы государства-члены взяли на себя ведущую роль в обеспечении контроля, они должны иметь возможность уделять этому вопросу достаточное время. Эта задача будет упрощена в том случае, если доклады Комиссии будут поступать в Комитет задолго до начала основной части сессии. В интересах обеспечения согласованности контроля делегация Норвегии выражает удовлетворение в связи с тем, что Комиссия ревизоров провела второе трехстороннее совещание с участием Управления служб внутреннего надзора (УСВН) и Объединенной инспекционной группы (ОИГ).

78. Все начисленные взносы для операций по поддержанию мира по-прежнему подлежат получению, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения; неуплата государствами-членами таких взносов усугубляет финансовый кризис Организации. Поэтому оратор не согласен с мнением Комиссии о том, что в финансовых ведомостях следует предусмотреть положение, касающееся задержек со сбором начисленных взносов.

79. Он с большой озабоченностью отмечает, что Комиссия вновь сделала оговорки в связи со своим заключением, касающимся финансовых ведомостей Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), по причине отсутствия актов о проведенных ревизиях крупных расходов в рамках осуществляемых силами стран проектов. Он согласен с Консультативным комитетом в том, что Администратор ПРООН должен представить доклад о мерах, принятых в целях выполнения предыдущих рекомендаций ККАБВ и Комиссии ревизоров касательно докладов о проведении ревизий, представляемых учреждениями-исполнителями.

80. Оратор согласен с рекомендациями Комиссии в отношении Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ЮНИСЕФ должен активизировать контроль за ликвидационными ведомостями в связи с оказанием финансовой помощи правительствам. До того, как он предложит какое-либо изменение в своих финансовых правилах и положениях, он должен изучить опыт других организаций системы Организации Объединенных Наций.

81. Делегация Норвегии обеспокоена тем, что Комиссия вновь представила заключение с оговорками относительно финансовых ведомостей Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), поскольку правительства и неправительственные учреждения-исполнители не представили акты о проведенных ревизиях. Он хотел бы получить информацию о

новой стратегии ЮНФПА, предусматривающей ответственность отделений на местах за представление актов о проведении ревизий.

82. Поскольку ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА сталкиваются с аналогичными проблемами, оратор призывает их решать эти проблемы совместными усилиями, в частности путем оказания общей поддержки правительствам, с тем чтобы они могли выполнять требования Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.

83. Что касается Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), то оратор отмечает, что было выявлено три случая мошенничества и предполагаемого мошенничества и что один из этих случаев стал причиной значительного ущерба для Агентства. Он с удовлетворением отмечает, что в большинстве случаев уже принимаются меры по выполнению рекомендаций Комиссии.

84. Оратор отмечает усилия УВКБ по выполнению предыдущих рекомендаций Комиссии. Замечания Комиссии в отношении составления бюджета УВКБ и его финансовой отчетности могут учитываться в рамках происходящего в настоящее время пересмотра бюджетной структуры Управления. Он также приветствует предпринимаемые шаги по поощрению партнеров-исполнителей представлять акты о проведенных ревизиях авансированных средств.

85. Дополнительное внимание и деятельность в связи с общими задачами и ответными мероприятиями требуются для расширения масштабов программ по оказанию гуманитарной помощи силами партнеров-исполнителей, что поддерживает делегация Норвегии. Оратор хотел бы регулярно получать информацию о ходе осуществления рекомендаций Комиссии в отношении партнеров-исполнителей.

86. Г-н Абелян (Армения) вновь занимает место Председателя.

87. Г-н КРИСТИАН (Гана) говорит, что за исключением рекомендаций Комиссии, касающихся Центра международной торговли (ЦМТ), ПРООН и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), предыдущие рекомендации Комиссии полностью выполнены не были. Остальные организации также должны полностью выполнять соответствующие рекомендации.

88. Комиссия представила заключение с оговорками в отношении ПРООН, ЮНФПА и Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (ЮНДКП) по причине отсутствия подтверждения того, что средства, авансированные правительствам и неправительственным организациям, были использованы для намеченных целей. Оратор просит, чтобы эти организации приложили дополнительные усилия в целях увеличения процентной доли проектов, охватываемых докладами о проведенных ревизиях. В дополнение к замечанию Консультативного комитета о том, что различные организации в разной степени применяют стандарты учета системы Организации Объединенных Наций (A/53/513, пункт 17), он поддерживает мнение Комиссии о необходимости безотлагательного пересмотра этих стандартов.

89. Комиссия указала, что свертывание ряда операций по поддержанию мира было перенесено на более поздние сроки. Выступающий согласен с тем, что свертывание миссий должно производиться как можно быстрее, с тем чтобы уменьшить связанные с этим расходы. Департаменту операций по поддержанию мира следует учитывать это соображение и пристально следить за выполнением остающихся задач в рамках всех свертываемых миссий.

90. Произведенный Комиссией обзор контрактов на уборку и обслуживание помещений Центральных учреждений выявил целый ряд недостатков; рекомендации Комиссии, связанные с

ликвидацией этих недостатков, должны неукоснительно выполняться. Все крупные работы по обслуживанию должны планироваться заблаговременно, с тем чтобы избежать контрактов, заключаемых в срочном порядке; следует рассматривать состязательные заявки и предусматривать достаточное время для их утверждения.

91. Выступающий поддерживает рекомендацию о том, чтобы сотрудники административно-управленческого аппарата Организации Объединенных Наций выполняли положения пересмотренного руководства по закупкам и, когда это возможно, добивались экономии за счет крупных партий закупаемого товара. БАПОР следует выполнить рекомендацию Комиссии, касающуюся его контрактных процедур, обновить свой регистр поставщиков и тщательно отслеживать выполнение контрактов для обеспечения соблюдения требуемых стандартов.

92. Комиссия сделала ряд полезных рекомендаций в отношении осуществления программ, которые могут способствовать повышению эффективности руководства программами. Она также указала, что во многих случаях для выполнения той или иной работы привлекаются консультанты, хотя эту работу должны выполнять штатные сотрудники. Кроме того, нигде не установлена основа для отбора консультантов и определения их вознаграждения; такая практика недопустима. Администрация должна обеспечивать всестороннее соблюдение установленных норм, касающихся привлечения консультантов.

93. Делегация Ганы обеспокоена тем, что было возвращено менее 20 процентов от общего объема средств, потерянных за отчетный период в результате мошенничества или предположительно мошеннических действий. Практика мошенничества могла бы быть ограничена посредством неукоснительного соблюдения правил отчетности и активизации внутреннего контроля. Необходимо произвести обзор процедур возмещения присвоенных денег для обеспечения того, чтобы организации могли действовать решительно.

94. Одним из наиболее эффективных средств обеспечения честности и подотчетности в рамках организации является всестороннее и своевременное осуществление рекомендаций Комиссии.

95. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) говорит, что его делегация отмечает существенное улучшение качества информации, представленной Комиссией ревизоров, и прогресс в уровне выполнения рекомендаций этого органа, однако она также согласна с выводом Консультативного комитета о необходимости строгого соблюдения сроков представления документов Комиссии на всех официальных языках (A/53/513, пункт 12). Делегация России поддерживает основные рекомендации Комиссии, содержащиеся в пункте 11 главы II ее доклада (A/53/5, том I), в частности в отношении необходимости объединения всех систем учета в рамках Комплексной системы управленческой информации (ИМИС). Как и у ряда других делегаций, у делегации России вызывает определенную тревогу положение дел со своевременным решением компьютерной проблемы 2000 года, и она предлагает, чтобы Комиссия держала данный вопрос под постоянным контролем. Поддерживая в целом рекомендации Комиссии в области управления людскими ресурсами, особенно в отношении найма на работу консультантов, делегация хотела бы одновременно предостеречь от поспешных выводов в области развития карьеры, по крайней мере до принятия соответствующего решения Генеральной Ассамблеей. Делегация России считает, что настало время решить вопрос с так называемыми выплатами *ex gratia*, и в этой связи поддерживает мнение Консультативного комитета, высказанное в пункте 20 его доклада (A/53/513).

96. Выступающий высказывает озабоченность в связи со случаями мошенничества в Организации Объединенных Наций, поскольку такие факты не только приводят к прямым финансовым потерям, но и наносят непоправимый ущерб престижу Организации. Этому пороку необходимо поставить твердый заслон и принять самые решительные меры в отношении провинившихся сотрудников.

97. Что касается деятельности по поддержанию мира, то делегация России принимает к сведению информацию, содержащуюся в пункте 36 доклада Консультативного комитета (А/53/513), в отношении объема расходов на операции по поддержанию мира за истекшие периоды, а также усилия Генерального секретаря по решению проблемы острой нехватки денежной наличности для операций по поддержанию мира, в результате которой задолженность Организации перед поставщиками воинских контингентов и имущества по-прежнему сохраняется на недопустимо высоком уровне. Данная ситуация нуждается в скорейшем исправлении.

98. Выступающий хотел бы выразить признательность Комиссии ревизоров, продолжающей вносить весомый вклад в укрепление реформы системы закупок на всех направлениях деятельности Организации. Он отмечает результативность мер, рекомендованных в области закупок органами надзора, особенно в сторону повышения ее транспарентности, конкурентоспособности и справедливости. Делегация России признает полезным предложение Консультативного комитета относительно оценки эффективности мер, принятых в рамках процесса реформы (А/53/513, пункт 24). Кроме того, в пунктах 46, 49 и 59 своего доклада (А/53/5 (том II), глава II) Комиссия ревизоров предложила обоснованные рекомендации по закупочной области. Так же, как и Консультативный комитет, оратор считает серьезными допущенные просчеты в отношении контрактов на ремонтные работы в гараже, уборку и содержание зданий (А/53/5 (том I), глава II, пункты 74–82), особенно принимая во внимание большой объем предоставленных контрактов.

99. Что касается управленческого обзора работы секретариата Комиссии по международной гражданской службе (А/52/811), то делегация России хотела бы вновь подчеркнуть, что такому общепризнанному экспертному органу, как Комиссия ревизоров, следует более четко следовать мандатам, предоставляемым ей государствами-членами. Наконец, он выражает надежду на то, что наметившийся в последнее время прогресс во взаимоотношениях и сотрудничестве всех контрольно-надзорных органов как внутренних, так и внешних получит достойное продолжение.

100. Г-жа НЮ Хонбо (Китай) говорит, что ее делегация не располагала достаточным временем для изучения объемных докладов Комиссии ревизоров, поскольку они были выпущены поздно. Такие доклады должны издаваться до начала очередной сессии.

101. Комиссия перечислила целый ряд недостатков в связи с руководством проектами. Для оценки руководства проектами особое внимание должно уделяться качеству осуществляемой деятельности и эффективности с точки зрения затрат должна оцениваться путем сопоставления результатов и затрат. Ревизии имеют в этом процессе очень большое значение, и различные организации должны своевременно и позитивно откликаться на рекомендации Комиссии.

102. Закупочная деятельность должна осуществляться на равноправной и справедливой основе с учетом эффективности затрат и географического распределения. Следует прилагать дополнительные усилия для расширения объема закупок, производимых в развивающихся странах.

103. Оратор с серьезной озабоченностью отмечает крупные недостатки в области управления в связи с предоставлением контрактов на ремонт гаража, уборочные работы и обслуживание зданий, а также на поставки электрооборудования. Все крупные работы по обслуживанию зданий должны планироваться заранее, с тем чтобы в запасе имелось достаточно времени и не было необходимости срочно заключать контракты, а также чтобы предоставлялось достаточно времени для принятия и утверждения конкурентных заявок.

104. Озабоченность вызывают масштабы осуществления рекомендаций Комиссии. В будущих докладах Комиссии должны быть указаны процентные показатели выполнения ее предыдущих рекомендаций и, когда это возможно, причины невыполнения. Оратор согласна с

Консультативным комитетом в том, что должен быть создан эффективный механизм обеспечения всестороннего осуществления рекомендаций.

105. Г-н ЯМАГИВА (Япония) говорит, что Комиссия играет важную роль в деле обеспечения контроля – роль, которая станет еще более значительной, если Организация Объединенных Наций примет меры по дальнейшей децентрализации системы управления и распределения ответственности. Организации многое еще предстоит сделать для реального делегирования финансовых и кадровых полномочий руководителям программ без каких-либо ненужных опасений. Исключительно важным предварительным условием для делегирования полномочий является создание культуры твердого соблюдения существующих правил и положений.

106. Рекомендации Комиссии должны полностью выполняться; неполное или медленное выполнение предыдущих рекомендаций вызывает серьезную озабоченность.

107. Серьезные и постоянные нарушения были выявлены в области закупочной деятельности. Оратор согласен с Консультативным комитетом в отношении серьезности проблем, связанных с контрактами на уборку и обслуживание помещений. Тот факт, что все прямые закупки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций производятся без каких-либо установленных процедур для обеспечения должного учета (A/53/217, пункт 21), представляет собой еще один значительный недостаток. Все сотрудники должны полностью соблюдать положения Руководства по закупкам.

108. Серьезную озабоченность вызывает тот факт, что ПРООН не получила актов о проведенных ревизиях в отношении расходов на сумму 520 млн. долл. США в связи с осуществлявшимися на национальной основе программами, и Администратор ПРООН должен представить доклад о мерах, принятых им в этой связи. Комиссия также выявила необычные недостатки в рамках информационных систем ПРООН, что ставит под сомнение достоинства этого проекта.

109. Наконец, оратор согласен с Консультативным комитетом в том, что Генеральному секретарю следует рассмотреть вопрос о возможности закрытия счетов по регулярному бюджету и по бюджету миротворческой деятельности вскоре после завершения их соответствующих финансовых периодов, с тем чтобы обеспечивать подготовку докладов Комиссии до начала очередной сессии. Это облегчит работу ККАБВ и Пятого комитета.

110. Г-н ПАК ХЭЙ ЧЖУН (Республика Корея) говорит, что его делегация поддерживает просьбу Комиссии о выделении дополнительных ресурсов, и обеспокоена сохраняющейся проблемой своевременного представления докладов Комиссии.

111. Поскольку эффективные проверки повышают качество проводимой деятельности, ее результативность и эффективность связанных с ней затрат, роль Комиссии еще больше возрастает. Оратор приветствует укрепление координации между механизмами внешнего и внутреннего надзора.

112. Делегация Республики Корея придает большое значение реформе закупочной деятельности и выражает озабоченность по поводу сохраняющихся случаев нарушений при заключении контрактов на закупки, несмотря на выводы, сделанные по итогам прошедших ранее проверок. В частности, он с озабоченностью отмечает неэффективный контроль за выполнением контрактов, нерациональное использование продавцов и поставщиков, чрезмерное использование практики чрезвычайных закупок, отсутствие контроля за выполнением контрактных обязательств до выплаты денежных средств и несоблюдение стандартных процедур, правил и положений в Центральных учреждениях и в других точках. Оратор надеется, что недавно начатые меры в области реформы позволят укрепить гласность, конкурентоспособность и справедливость системы закупок, и с

нетерпением ожидает предстоящего проведения Комиссией горизонтальной проверки закупочной деятельности.

113. Делегация Республики Корея не согласна с рекомендацией Комиссии о том, что в финансовых ведомостях операций по поддержанию мира должно содержаться положение, предусматривающее невозможность сбора начисленных взносов. Он согласен с ККАБВ в том, что начисленные взносы подлежат сбору, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения, и обеспокоен по поводу сохраняющегося сомнения в отношении возможности получения начисленных взносов в размере 116,1 млн. долл. США, которые государства-члены намерены не платить. Государства-члены обязаны выплачивать начисленные взносы.

114. Оратор также с озабоченностью отмечает недостатки в применении норм учета и выражает согласие с необходимостью срочного пересмотра нескольких статей стандартов учета.

115. Отмечая, что многие предыдущие рекомендации Комиссии не были полностью выполнены, он подчеркивает необходимость своевременного и эффективного осуществления рекомендаций. Необходимо создать эффективный механизм обеспечения выполнения, включая определение должностных лиц, отвечающих за осуществление конкретных рекомендаций.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.